

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1925-1926

**Projet de Loi tendant à prolonger l'existence légale des sociétés belges exploitant en Russie.**

(Voir les n<sup>os</sup> 138 (session extraordinaire de 1925), 49, et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 9 décembre 1925.)

### ARTICLE UNIQUE.

Par dérogation à l'article 101 des lois coordonnées sur les sociétés, la durée des sociétés possédant la totalité ou la majeure partie de leurs biens, intérêts ou exploitations dans les limites du territoire de l'ancien empire de Russie — à l'exception des territoires de la Finlande, de l'Esthonie, de la Lettonie, de la Lithuanie, de la Pologne et de la Bessarabie — est, de plein droit, prorogée pour un terme de cinq années.

Cette dérogation s'applique rétroactivement aux sociétés qui, depuis le 22 février 1921, ont pris fin par expiration du terme de trente ans.

Nonobstant les dispositions ci-dessus, les associés conservent le droit de renoncer à la prorogation et celui de provoquer, à toute époque, la dissolution anticipée.

Bruxelles, le 9 décembre 1925.

*Le Président,  
de la Chambre des Représentants,*

EMILE BRUNET.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,  
BOUCHERY.*

## BELGISCHE SENAAT

ZITTINGSJAAR 1925-1926

**Wetsontwerp tot verlenging van het wettelijk bestaan der in Rusland exploitende Belgische Vennootschappen.**

(Zie de n<sup>rs</sup> 138 (buitengewone zitting 1925), 49, en de handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 9 December 1925.)

### EENIG ARTIKEL.

In afwijking van artikel 101 der samengeordende wetten op de Vennootschappen van Koophandel, wordt de duur van de Vennootschappen, wier goederen, belangen of ondernemingen, in hun geheel of voor het grootste gedeelte, binnen het grensgebied van het voormalig Russisch Keizerrijk zich bevinden, — ter uitzondering van de grondgebieden van Finland, Esthland, Letland, Litauen, Polen en Bessarabië, — van rechtswege verlengd voor een termijn van vijf jaar.

Deze afwijking is met terugwerkende kracht van toepassing op de vennootschappen die, sedert 22 Februari 1921, wegens het verstrijken van een termijn van dertig jaar, een eind hebben genomen.

Ondanks de bovenstaande bepalingen, behouden de vennoten het recht van de verlenging af te zien, zoomede van, op gelijk welk tijdstip, de vervroegde ontbinding uit te lokken.

Brussel, 9 December 1925.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*